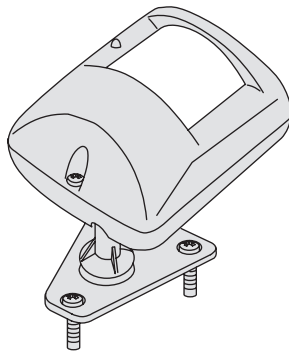




Installation and Maintenance Guide

198584

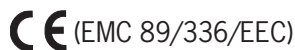


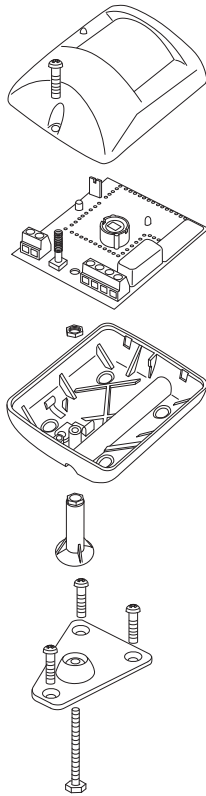
Water Is Worth Loving.

Oras Electra

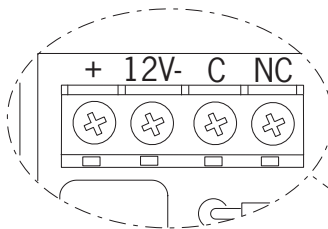
198584

Ⓧ DE	Deutsch.....	5
Ⓧ GB	English	6
Ⓧ DK	Dansk.....	7
Ⓧ FI	Suomi	8
Ⓧ NO	Norsk.....	9
Ⓧ RU	Русский.....	10
Ⓧ SE	Svenska	11

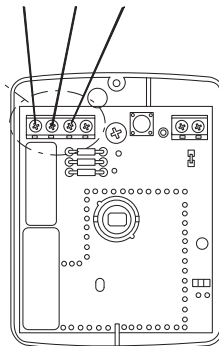




1



GELB	GRÜN	BRAUN
KELT.	VIHREÄ	RUSKEA
GUL	GRÖN	BRUN
YELLOW	GREEN	BROWN
ЖЕЛТ.	ЗЕЛЕНЬКИЙ	КОРИЧН.



2

Austausch des defekten Sensors

- Schalten Sie den Strom für die Reihenuroinal-Spülanlage ab.
- Öffnen Sie den Sensordeckel.
- Lösen Sie die Sensorkabel aus der Installationsleiste.
- Schneiden Sie den Kabelbinder durch.
- Tauschen Sie den Sensor aus.

Im Falle, dass das neue Sensorkabel ebenfalls ausgetauscht werden muss:

- Öffnen Sie die Elektronikabdeckung.
- Öffnen Sie die Kabelverschraubung und lösen Sie die Verbindung zur Platine.
- Tauschen Sie das Kabel aus.

Montage des Sensorhalters (Abb. 1)

- Öffnen Sie den Sensordeckel.
- Lösen Sie die Platine ab.
- Durchbohren Sie mit einem spitzen Gegenstand die vorgestanzte Bohrung mit einem Pfeil gekennzeichnet ist.
- Montieren Sie den Halter wie in Abb. 1 dargestellt.
- Falls das Magnetventil über die Reihenuroinal-Spülanlage auf anderer Weise installiert werden kann, wird der Halter nicht benötigt.

Montage des Sensorkabels in den Sensor (Abb. 2)

- Verbinden Sie die Adern des Sensorkabel an die Installationsleiste wie in der Abb. 2 gezeigt. Die Brücke mit dem weißen Kabel ist vorinstalliert.
- Benutzen Sie einen Kabelbinder als Zugentlastung.

Montage eines neuen Kabels

- Verbinden Sie den Sensorkabel an die Platine und befestigen Sie Kabelverschraubung.
- Schließen Sie die Elektronikabdeckung.

Changing the IR sensor



Removing the damaged sensor

- Switch off the electricity to the urinal flusher.
- Open the sensor cover.
- Detach the wires from the sensor connection strip.
- Cut the cable clamp.
- Remove the sensor.

If the new sensor cable also needs to be replaced:

- Open the electronics box cover.
- Open the cable gland and detach the connector from the circuit board.
- Remove the cable.

Installing the base on the sensor

- Open the sensor cover (figure 1).
- Detach the printed circuit board.
- Pierce the membrane covering the hole at the bottom of the sensor, over which the base will be fixed.
- Install the base as shown in figure 1.
- Please note that the base may not be needed, if the sensor can be installed above the urinal gutter in some other way.

Connecting the sensor cable to the sensor

- Connect the sensor wires to the connection strip as shown in figure 2.
- Use a bundler as a cable clamp.
- Replace the printed circuit board.

Installing a new cable

- Connect the sensor cable to the control box and tighten the cable gland.
- Close the electronics box cover.

Udskiftning af defekt sensor

- Sluk for strømmen til urinalen armaturet
- Fjern sensorens låg
- afmonter ledningerne fra sensorens stik
- fjern sensoren

Hvis sensorens kabel også skal skiftes.

- Åbn elektronik boksens låg
- Fjern kabel gennemføringen og afmonter stikket fra printpladen
- fjern kablet

Montering af sokkel på sensoren

- Vær opmærksom på at soklen ikke nødvendigvis skal monteres hvis sensoren kan fastgøres på anden vis.
- Fjern sensorens låg billed 1.
- Fjern membranen der dækker hullet i bunden af sensoren, hvorpå soklen skal monteres.
- Monter soklen som vist på billed 1.

Tilslutning af sensorens ledning til sensoren

- Brug kabelstrippen som kabelclips.

Montering af nyt kabel

- Monter sensor kablet i kontrol boksen og stram kabelgennemføringen
- Luk elektronikboksens låg

IR-tunnistimen vaihto

Viottuneen tunnistimen poistaminen

- Kytke virta pois huuhtelulaitteelta.
- Avaa tunnistimen kansi.
- Irrota johtimet tunnistimen riviliittimestä.
- Katkaise vedonpoistaja.
- Irrota tunnistin paikoiltaan.

Mikäli lisäksi asennetaan uusi tunnistimen johto, niin toimitaan seuraavasti:

- Avaa elektroniikkalaatikon kansi.
- Avaa tunnistimen johdon läpivientikappale ja irrota liitin piirilevystä.
- Poista johto.

Jalustan kiinnitys tunnistimeen

- Avaa tunnistimen kansi (kuva 1)
- Irrota piirikortti
- Puhkaise tunnistimen pohjassa oleva kalvo, johon jalusta kiinnitetään
- Asenna jalusta kuvan (1) osoittamalla tavalla
- Jalustaa ei välttämättä tarvita, jos tunnistin saadaan muutoin kohdistettua kouruun

Johdon liittäminen tunnistimeen

- Liitä johtimet tunnistimeen kuvan (2) osoittamalla tavalla
- Kiinnitä johtoon nippuside vedonpoistajaksi
- Kiinnitä piirikortti paikalleen

Uuden johdon asentaminen

- Kytke tunnistimen johto ohjauslaatikkoon ja kiristä läpivientikappale.
- Sulje elektroniikkalaatikon kansi.

Bytting av IR Sensor

Demontering av ødelagt sensor

- Koble fra strømmen til urinalkranen
- Åpne sensordekselet
- Demonter ledningene fra sensorens rekkeklemme.
- Fjern sensoren

Om sensorkabelen må byttes

- Åpne dekselet på magnetventilens elektronikkboks
- Løsne gjennomføringsnippelen og fjern sensorkabelens kontakt
- Dra ut ledningen

Installering av sokkelens sensor

- Åpne sensorens deksel
- Ta ut kretskortet
- Monter festeskruen til braketten for vinkeljustering
- Monter braketten som vist i figur 1
- Montering av brakett er ikke nødvendig i de tilfeller hvor sensoren betjener urinalspyleren fra oversiden.

Tilkobling av sensorens ledning til sensoren

- Koble til ledningene til sensorens rekkeklemme som vist på figur 2.
- Lag en knute på ledningen som ledningsfeste
- Sett inn kretskortet

Montering av ny ledning

- Koble til sensorens kabel til kontrollboksen og stram gjennomføringsnippelen.
- Lukk igjen elektronikkboksens deksel

Замена инфракрасного датчика



Демонтаж поврежденного датчика

- отключите питание смывного устройства;
- откройте крышку датчика;
- отсоедините провода от клеммника датчика;
- разрежьте кабельный зажим;
- демонтируйте датчик.

Если при замене датчика устанавливается его новый провод

- откройте крышку коробки электроники;
- отвинтите кабельный ввод провода датчика и отсоедините разъем от печатной платы;
- снимите провод.

Крепление подставки к датчику

- откройте крышку датчика (рис. 1);
- снимите печатную плату;
- проткните пленку на дне датчика в том месте, к которому крепится подставка;
- установите подставку в соответствии с рис. 1;
- подставка не нужна, если датчик можно направить на желоб без ее помощи.

Подсоединение провода к датчику

- подсоедините провода к датчику в соответствии с рис. 2;
- чтобы снять растягивающие напряжения, установите на провода кабельный зажим;
- установите на свое место печатную плату.

Установка нового провода

- подсоедините провод датчика к коробке управления и затяните кабельный ввод;
- закройте крышку коробки электроники.

Byte av IR-sensor

Byte av skadad IR-sensor

- Stäng av spänningen till armaturen.
- Öppna sensorns täckkåpa.
- Ta loss kablarna från kontaktraden.
- Skärv av buntbandet.
- Ta loss sensorn från sitt fäste.

Om ny sensorkabel skall anslutas:

- Öppna el-boxens lock.
- Ta loss sensorkabeln från kretskortet och lossa på genomföringen i el-boxen.
- Ta loss sensorkabeln.

Montering av sensorfäste (bild 1 - 2)

- Öppna sensorns täckkåpa.(bild 1)
- Tag bort kretskortet.
- Tryck håll i genomföringen med ett spetsigt verktyg.
- Montera sensorfästet enligt bild 1.

Anslutning av sensorkabel (bild 2)

- Sensorkabeln ansluts till kretskortet enligt bild 2.
- Lås kabeln i genomföringen med ett buntband för att eliminera dragkrafter i kabelanslutningen.
- Återmontera kretskortet.

Anslutning av ny sensorkabel

- Anslut sensorkabeln till el-boxen och drag åt genomföringsmuttern.
- Sätt på locket på el-boxen.

Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of kitchen and bathroom faucets. Ever since the company's founding in 1945 in Rauma, Finland, Oras has been dedicated to bring products of high quality and design with user-friendly technological solutions to the markets. Each technological improvement is designed to contribute to water and energy savings. As early as in the 1990s, Oras presented the touchless, electronic faucets to the European HVAC markets. Oras' vision is to become the true owner of the electronic faucet markets in Europe.

Oras is entirely owned by a family company Oras Invest. All Oras faucets are produced in Europe, in the company's three factories located in Rauma, Finland, in Olesno, Poland and in Leksvik, Norway. Likewise the raw material and the components used in production are sourced from European suppliers. For more information, visit www.oras.com

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.



The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com

945863/11/06